



Wir schaffen Wissen – heute für morgen

Paul Scherrer Institut

Markus Häfeli, Transportbeauftragter (TB)
NUM, SYN, GFA

Radioaktive Transporte / Import / Export am PSI aus Sicht des Transportauftraggebers (TAG)

Transporte von RADIOAKTIVEN STOFFEN vom und zum PSI müssen vom Transportauftraggeber (TAG) angemeldet werden.

Melden Sie bitte ihr Transportvorhaben (Versand oder Empfang) frühzeitig beim für ihren Bereich zuständigen Transportbeauftragten (TB) an.

<https://intranet.psi.ch/ASI/Gefahrguttransporte>

Empfang:

Soll radioaktives Material ans PSI angeliefert werden, muss dies immer über einen Local Contact geschehen.

Dies ist immer eine Person des PSI, Transportauftraggeber (TAG) genannt, welche FORT11 mit allen erforderlichen Daten erstellt und an TB weiterleitet.

<http://ecm.psi.ch/alfresco/guestDownload/d/?path=/Company%20Home/OrgUnits/ASI/IQSoftData/FO/FORT11.pdf>

Versand:

Für den Versand wird das radioaktive Material beim zuständigen Strahlenschutz ausgemessen. Anschliessend FORT01 durch TAG mit allen erforderlichen Daten erstellt und an TB weiterleiten.

<http://ecm.psi.ch/alfresco/guestDownload/d/?path=/Company%20Home/OrgUnits/ASI/IQSoftData/FO/FORT01.pdf>

Ihr zuständiger TB ist immer bereit Sie bei Unklarheiten zu unterstützen.



Empfang FOSU70 (E) Anmeldung von Extern an TAG

PAUL SCHERRER INSTITUT 	Declaration of Radioactive Samples for experiments at SINQ and SμS	FOSU70 (E) 2012-10-25 09:16:23
Responsible for Request:	Owner of radioactive sample:	Consignee at PSI (local contact):
Address of requestor: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Address of owner: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Address (building) of PSI-local contact: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>
Name of requestor: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Name of owner: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Name of PSI local contact: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>
Phone number of requestor: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Phone number of owner: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Phone number of PSI local contact: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>
Mail address or Fax number of requestor: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Mail address or Fax number of owner: <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>	Mail address or Fax number (PSI local contact): <input style="width:100%; height: 20px;" type="text"/>
This declaration is required for the assesment of operational radiation protection aspects.		
Date of planned use at PSI from: <input style="width: 50px;" type="text"/> until: <input style="width: 50px;" type="text"/>	DUO - Referenz No.: <input style="width: 100px;" type="text"/>	PSI - Location to use: <input type="radio"/> SμS <input type="radio"/> SINQ
Instrument: <input style="width: 100px;" type="text"/>		
Characterisation of Radioactive Samples		
Identification: <input style="width: 95%; height: 20px;" type="text"/>		
Radionuclides, their corresponding activities and weights: <input type="checkbox"/> further nuclides given in attachment		
1. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g	2. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g	3. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g
4. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g	5. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g	6. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g
7. nuclide <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> Bq <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/> g		
Physical state: <input type="radio"/> solid <input type="radio"/> liquid <input type="radio"/> gaseous	Chemical state: <input type="radio"/> acid <input type="radio"/> alkaline <input type="radio"/> neutral	
Additional dangers (apart of radioactivity): <input type="checkbox"/> none <input type="checkbox"/> fissile <input type="checkbox"/> explosive <input type="checkbox"/> flammable <input type="checkbox"/> pyrophoric <input type="checkbox"/> oxidizing <input type="checkbox"/> toxic <input type="checkbox"/> corrosive <input type="checkbox"/> organic peroxide <input type="checkbox"/> infectious		
Please attach Material Safety Data Sheet (MSDS) for other hazards of goods.		
Other Information: <input type="checkbox"/> radioactive material in special form Certificate No. of source _____ <input type="checkbox"/> sealed radioactive sample <input type="checkbox"/> powder <input type="checkbox"/> radioactive instruments or articles <input type="checkbox"/> technical drawing / picture of radioactive sample attached <input type="checkbox"/> metal <input type="checkbox"/> non - sealed radioactive sample <input type="checkbox"/> Gamma Spectroscopy measurement report attached <input type="checkbox"/> ceramics		
Please provide previous history of radioactive sample (if radioactive sample was activated in previous experiments or measurements). Your history file should include following data: When? / Where was it activated? Which kind of radiation (particle type, energy, intensity)?		
Remarks: <input style="width: 95%; height: 20px;" type="text"/>		
After the experiment with the radioactive sample is finished, <input type="checkbox"/> you schedule the return of the radioactive sample back to _____ please fill-in _____ <input type="checkbox"/> the radioactive sample could be disposed off by the usual PSI channels. Disposal costs will be charged to the requestor.		
Comments: <input style="width: 95%; height: 20px;" type="text"/>		
I hereby declare the accuray of statements and that the radioactive sample is fully and accurately described above and that it does not contain any other dangerous substances and / or materials. Changes I will immediately report. _____ date _____ name and signature (oderer)		

Please fill in this form, sign and send it as scan via email to corresponding radiation safety officer: radiation.safety@psi.ch. Thank you.
 FOSU70 9672 / ZU96 1 / 1 16.03.2009

Please print form for signatures



Empfang FORT11 Anmeldung an TB

PAUL SCHERRER INSTITUT 	Anmeldung Empfang radioaktiver Stoffe Transport nach ADR/SDR	FORT11 2012-10-25 09:18:31				
Absender	Beförderer / Anlieferer	Empfänger - PSI				
Unternehmen mit Adresse: <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> Zuständiger Ansprechpartner - Name: <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> Telefonnummer (Absender): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (Absender): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/>	Unternehmen mit Adresse: <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> Zuständiger Ansprechpartner - Name: <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> Telefonnummer (Beförderer/Anlieferer): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (Beförderer): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/>	PSI Empfänger / Auftraggeber - Name: <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> Organisationseinheit: <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> <input style="width: 20px; height: 15px;" type="text"/> Telefonnummer (PSI Empfänger / Auftraggeber): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (Empfänger): <input style="width:100%; height: 30px;" type="text"/>				
geplanter Liefertermin: <input type="checkbox"/> geschätzt <input type="checkbox"/> definitiv <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	zuständiger Transportbeauftragter: <input style="width: 100px; height: 20px;" type="text"/>	PSI Verwendungsort (Gebäude): <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>				
Beschreibung des Versandguts						
Bezeichnung: <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>						
Radionuklid(e), deren Aktivität(en) und Probe(n)-Gewicht(e): <input type="checkbox"/> weitere Nuklide siehe Beilage						
1. Nuklid	2. Nuklid	3. Nuklid	4. Nuklid	5. Nuklid	6. Nuklid	7. Nuklid
<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/>
<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> Bq
<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px; height: 20px;" type="text"/> g
Physikalische Form: <input type="radio"/> fest <input type="radio"/> flüssig <input type="radio"/> gasförmig			Chemische Form: <input type="radio"/> sauer <input type="radio"/> basisch <input type="radio"/> neutral			
Weitere Gefahren (Nebengefahren): <input type="checkbox"/> keine <input type="checkbox"/> spaltbar <input type="checkbox"/> explosiv <input type="checkbox"/> entzündbar <input type="checkbox"/> pyrophor <input type="checkbox"/> oxidierend <input type="checkbox"/> giftig <input type="checkbox"/> ätzend <input type="checkbox"/> organ. Peroxid <input type="checkbox"/> ansteckungsgefährlich Wenn Gefahrstoffe enthalten sind, bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen						
Weitere Informationen: <input type="checkbox"/> radioaktiver Stoff in besonderer Form <small>siehe Beilage, special form - Zertifikat</small> <input style="width: 100px;" type="text"/> <input type="checkbox"/> radioaktive Instrumente / Fabrikate Radioaktiver Stoff: <input type="checkbox"/> Pulver <input type="checkbox"/> Metall <input type="checkbox"/> Keramik						
Bemerkungen: <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>						
Angaben zum/zu Versandstück(en): <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>						
Ich erkläre hiermit, dass die obigen Angaben richtig sind und das Versandgut mit Inhalt und dessen Gefahren nach bestem Wissen vollständig und genau beschrieben wurden. Die Daten basieren auf vorliegenden Absender- und Lieferantangaben. Änderungen werde ich unverzüglich mitteilen.				Für interne Verrechnung in SAP CATS: PSP Element <input style="width: 100px;" type="text"/> Einverständnis (Kostenträgerverantwortlicher): <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>		
Name u. Unterschrift (Tr.-Auftraggeber) _____ Datum _____				Name und Unterschrift _____ Datum _____		
Ausgefülltes und unterschriebenes Formular (in Papierform) ist an den Transportbeauftragten der Anlage zu senden. Danke.						
Durch Transportbeauftragten und Transportkoordinator der ASI auszufüllen:						
Datum/Visum TB:	Datum Freigabe (Transporteinleitung):	Unterschrift TK:	Transportnummer:			



Voraussetzungen für die Annahme radioaktiver Stoffe und Materialien

Jede beabsichtigte Anlieferung von radioaktiven Stoffen / Materialien ans PSI muss vorher angemeldet werden, unsere Kontaktadresse lautet: gefahr guttransporte@psi.ch.

Bitte senden Sie mindestens drei Tage im Voraus Ihre schriftliche Anmeldung mit folgenden Informationen an gefahr guttransporte@psi.ch:

Die Anmeldung muss enthalten:

- Absender mit Kontaktdaten des zuständigem Ansprechpartner
- Beförderer mit Kontaktdaten des zuständigem Ansprechpartner
- Empfänger am PSI mit zuständigem PSI Ansprechpartner
- Datum der Anlieferung
- Art des radioaktiven Stoffes / Materials
 - Nuklide
 - Aktivitäten pro Nuklid
 - Nebengefahren
- Anzahl der Versandstücke mit Angabe des Versandstücktyps und der zugehörigen UN – Klassifikation(en)
- Abmessungen und Bruttogewichte der Versandstücke
- PSI – Transportnummer (soweit bekannt)

Bei Zusendung eines nicht freigestellten Versandstücks sind gegebenenfalls folgende Dokumente mitzuliefern:

- Die Zulassungs- und / oder die Bauartbescheinigung der Verpackung
- Die Zulassungsbescheinigung von radioaktiven Stoffen in besonderer Form
- Gegebenenfalls Beladungs- und Handhabungsvorschriften

Zusätzliche Anforderungen für Importlieferungen aus dem Ausland:

- Proforma- oder Handelsrechnung vor Lieferung an import@psi.ch senden
- Die allgemeinen PSI Instruktionen für die Verzollungs-, Fakturierungs-, und Anlieferbedingungen sind für Spediteure zwingend einzuhalten, siehe: http://log.web.psi.ch/einkauf/links_einkauf/extMemo_PSI07cflmp24_VerzollungsinstruktionenAVS.pdf

Für Rückfragen steht Ihnen gerne unsere Fachstelle für Import / Export / Zollwesen zur Verfügung, Mail: import@psi.ch, Telefon: +41 (0) 56 310 29 13, Fax: +41 (0) 56 310 29 14.

Die Zusendung von radioaktiven Stoffen an das PSI ist ohne schriftliche „Erklärung der Empfangsbereitschaft“ durch einen Transportbeauftragten des PSI nicht erlaubt.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne der Gefahrgutbeauftragte des PSI:

Ulrich Zimmermann Abteilung Strahlenschutz und Sicherheit Gruppe Gefahrguttransporte Paul Scherrer Institut 5232 Villigen PSI	Tel.: +41 (0) 56 310 42 62 Fax: +41 (0) 56 310 23 09 Mail: u.zimmermann@psi.ch
---	---



Versand FORT01

Anmeldung an TB

PAUL SCHERRER INSTITUT 	Anmeldung Versand radioaktiver Stoffe Transport nach ADR/SDR	FORT01 2012-10-25 09:18:51				
Absender (Transportauftraggeber)	Beförderer (falls bekannt)	Empfänger				
PSI Absender - Name: <input style="width: 100%;" type="text"/> Organisationseinheit: <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> <input style="width: 20px;" type="text"/> Telefonnummer (PSI Absender): <input style="width: 100%;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (PSI Absender): <input style="width: 100%;" type="text"/> PSI Versandort (Gebäude): <input style="width: 100%;" type="text"/>	Adresse des Beförderers: <input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/> Zuständiger Ansprechpartner - Name: <input style="width: 100%;" type="text"/> Telefonnummer (Beförderer): <input style="width: 100%;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (Beförderer): <input style="width: 100%;" type="text"/>	Unternehmen mit Adresse: <input style="width: 100%; height: 40px;" type="text"/> Zuständiger Ansprechpartner - Name: <input style="width: 100%;" type="text"/> Telefonnummer (Empfänger): <input style="width: 100%;" type="text"/> E-Mail Adresse oder Faxnummer (Empfänger): <input style="width: 100%;" type="text"/>				
geplanter Versandtermin: <input type="checkbox"/> geschätzt <input type="checkbox"/> definitiv <input style="width: 100%;" type="text"/>	zuständiger Transportbeauftragter: <input style="width: 100%;" type="text"/>	Umgangsbewilligung - Nr. (Empfänger) <input style="width: 100%;" type="text"/>				
Beschreibung des Versandguts						
Bezeichnung: <input style="width: 100%;" type="text"/>						
Radionuklid(e), deren Aktivität(en) und Probe(n)-Gewicht(e): <input type="checkbox"/> weitere Nuklide siehe Beilage						
1. Nuklid	2. Nuklid	3. Nuklid	4. Nuklid	5. Nuklid	6. Nuklid	7. Nuklid
<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>	<input style="width: 50px;" type="text"/>
<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq	<input style="width: 50px;" type="text"/> Bq
<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g	<input style="width: 50px;" type="text"/> g
Physikalische Form: <input type="radio"/> fest <input type="radio"/> flüssig <input type="radio"/> gasförmig			Chemische Form: <input type="radio"/> sauer <input type="radio"/> basisch <input type="radio"/> neutral			
Weitere Gefahren (Nebengefahren): <input type="checkbox"/> keine <input type="checkbox"/> spaltbar <input type="checkbox"/> explosiv <input type="checkbox"/> entzündbar <input type="checkbox"/> pyrophor <input type="checkbox"/> oxidierend <input type="checkbox"/> giftig <input type="checkbox"/> atzend <input type="checkbox"/> organ. Peroxid <input type="checkbox"/> ansteckungsgefährlich Wenn Gefahrstoffe enthalten sind, bitte Sicherheitsdatenblatt beilegen						
Weitere Informationen: <input type="checkbox"/> radioaktiver Stoff in besonderer Form siehe Beilage, special form - Zertifikat <input style="width: 100%;" type="text"/> <input type="checkbox"/> radioaktive Instrumente / Fabrikate Radioaktiver Stoff: <input type="checkbox"/> Pulver <input type="checkbox"/> Metall <input type="checkbox"/> Keramik						
Bemerkungen: <input style="width: 100%;" type="text"/>						
Angaben zum/zu Versandstück(en): <input style="width: 100%;" type="text"/>						
Ich erkläre hiermit, dass die Angaben richtig sind und dass das Versandgut vollständig, richtig und genau wie in dieser Anmeldung beschrieben ist und dass es ausschliesslich die angegebenen gefährlichen Stoffe und / oder Materialien enthält. Änderungen werde ich unverzüglich mitteilen.				Für interne Verrechnung in SAP CATS: PSP Element <input style="width: 100%;" type="text"/> Einverständnis (Kostenträgerverantwortlicher): <input style="width: 100%; height: 20px;" type="text"/>		
Name u. Unterschrift (Tr.-Auftraggeber) _____ Datum _____				Name und Unterschrift _____ Datum _____		

Ausgefülltes und unterschriebenes Formular (in Papierform) ist an den Transportbeauftragten der Anlage zu senden. Danke.

Durch Transportbeauftragten und Transportkoordinator der ASI auszufüllen:			
Datum/Visum TB:	Datum Freigabe (Transporteinleitung):	Unterschrift TK:	Transportnummer:
<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>	<input style="width: 100%;" type="text"/>

Unterschriftsexemplar ausdrucken



Proforma Invoice wird von TAG ausgefüllt mit PSI Export



5232 Villigen PSI
Switzerland

Telefon Exchange 056 / 310 21 11
Direct 056 / 310
Telefax Central 056 / 310 21 99
Local 056 / 310

E-Mail

Warenempfänger

Adresse

Ort

Land

Kontaktperson: (zwingend)

Telefonnummer

Your ref.

Our ref.

Villigen, 25 October 2012

PROFORMA-Rechnung (Lieferschein) Nr (Angabe durch Export)

Warenbeschreibung (genaue Bezeichnung wie zum Beispiel Muster/Proben),

Gefahrgut, radioaktiv

Versendungsgrund/Verwendungszweck: (z.B. Experimentiermaterial)

Gemäss nachfolgender Liste und beiliegenden Begleitpapieren:

Pos.	Menge	Aktivität/Nuklide/Isotope	Wert in CHF
1			
2			
3			

Herkunftsland: _____

(UN- Nummer & offizielle Bezeichnung gemäss ADR)

Export-Bewilligungsnummer Paul Scherrer Institut: _____

Import- Bewilligungsnummer Warenempfänger: _____

Anzahl Versandstücke, Abmessungen, Gewicht netto, Gewicht brutto

Total Warenwert (nur für Zollzwecke, ohne Verrechnung):

CHF 0.0000

Mit freundlichen Grüssen

PAUL SCHERRER INSTITUT

Vorname, Nachname (5fach ausdrucken, alle Exemplare unterschreiben)

FORSCHUNGSBEREICH FESTKÖRPERFORSCHUNG MIT NEUTRONEN UND MYONEN (NUM) - 3000:

Transportbeauftragter Markus Haefeli WBBA/104

Tel. 4106 markus.haefeli@psi.ch

Stellvertretende Transportbeauftragte Sonia Reber WSLA/220

Tel. 3759 sonia.reber@psi.ch

Stellvertretender Transportbeauftragter Rouven Philipp WBGA/C37

Tel. 5987 rouven.philipp@psi.ch

FORSCHUNGSBEREICH SYNCHROTRONSTRAHLUNG (SYN) - 6000:

Transportbeauftragte Sonia Reber WSLA/220

Tel. 3759 sonia.reber@psi.ch

Stellvertretender Transportbeauftragter Markus Haefeli WBBA/104

Tel. 4106 markus.haefeli@psi.ch

Stellvertretender Transportbeauftragter Rouven Philipp WBGA/C37

Tel. 5987 rouven.philipp@psi.ch

FACHBEREICH GROSSFORSCHUNGSANLAGEN (GFA) - 8000:

Transportbeauftragter Markus Haefeli WBBA/104

Tel. 4106 markus.haefeli@psi.ch

stellvertretende Transportbeauftragte Sonia Reber WSLA/220

Tel. 3759 sonia.reber@psi.ch

Stellvertretender Transportbeauftragter Rouven Philipp WBGA/C37

Tel. 5987 rouven.philipp@psi.ch